

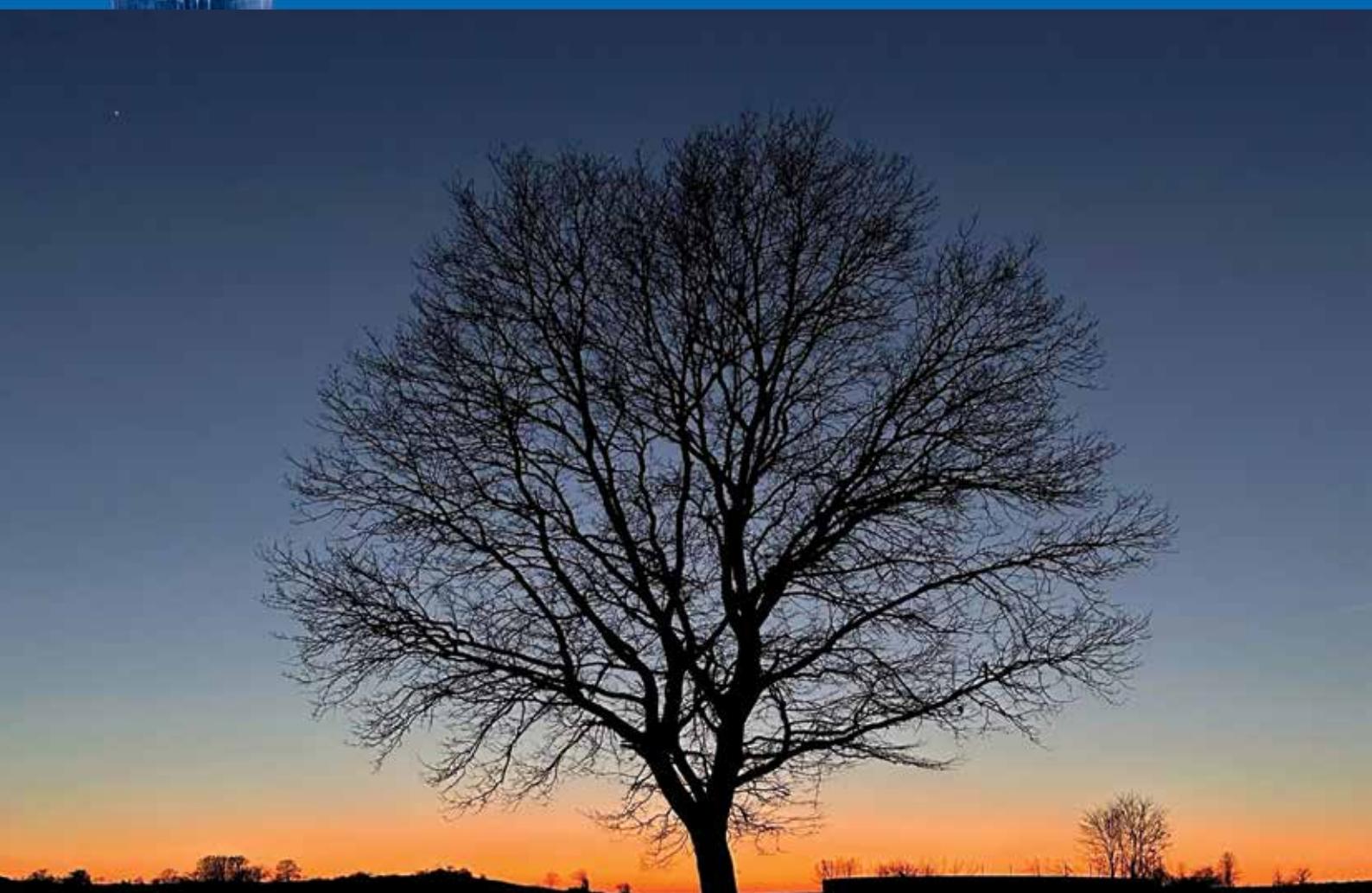
Nummer 254

Abrëll 2023



Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



© David THILTGEN



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

- 2 Inhalt
3 Wëssenswertes aus der Gemeng
4-10 Séance publique du conseil communal du 12, 31 janvier et du 9 février 2023
11 Déi onbeléifsten aus der Biodiversitéit
12-14 Charta de protection du climat
15 Op Zäitrees duerch de Wëlle Westen
16 SuperDrecksKëscht
17 Konscht & Hobbymaart zu Nidderpallen
18 Geschichten aus der Gemeng
19 Neies aus der Geschäftswelt
20 SAVE THE DATE - Weekend vum Wëlle Westen
21 Workshops organiséiert vum TouristInfo Wëlle Westen
22 Par Atertdall Sainte-CLAIRE
23 Club Atertdall
24 Gaart an Heem vu Réiden
25 Raptors Lëtzebuerg
26 Nojemer Musik a Club des Jeunes Nojem/Osper
27 Musikschoul Kanton Réiden
28 Porte Ouverte vum neie Pompjeesbau & Gemengenatelier

Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert
Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique
Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.
Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

zum 12. des Monats 12 Uhr
zukommen lassen.

© Copyright 2023



Wëssenswertes aus der Gemeng



All Denschdeg um 18h45 am Bistro New Relais Postale zu Réiden



Un d'Geschäftsleit aus der Gemeng Réiden/Atert:

Hu dir och nach fräi Aarbechtsplazen?
Dir wëllt gären eng Annonce an eisem Gemengebuet publizéieren?

Da schéckt eis d'Annonce bis den 12. vum Mount op kropemann@redange.lu eran.

Manifestatiounskalennner

Abrëll 2023

Den 1. Abrëll Grouss Botz an der Gemeng Réiden

De 16. Abrëll Game Day - Raptors vs Black Hawks um 14.00 Auer um Terrain zu Réiden.

Den 22. Abrëll Porte ouverte am Atert Lycée

Den 23. Abrëll Kiermes zu Nojem

Den 29. Abrëll Porte Ouverte vum neie Pompjeesbau & Gemengenatelier

Gemeng Réiden

Éffnungszäiten



all Dag op vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Méttwochs vun
8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.



Offallkalennner

Samschdeg, den 1. Abrëll: Grouss Botz

Méttwoch, de 5. Abrëll: Valorlux

Méttwoch, den 12. Abrëll: Hausoffall

Freideg, de 14. Abrëll: Biooffall

Méindeg, de 17. Abrëll: Alpabeier

Méttwoch, den 19. Abrëll: Valorlux

Méindeg, de 24. Abrëll: Sperrmüll

Méttwoch, de 26. Abrëll: Hausoffall/Superdr.

Donneschdeg, de 27. Abrëll: Glassammlung

Freideg, den 28. Abrëll: Biooffall



Séance publique du conseil communal du 12 janvier 2023

Approbation de l'ordre du jour.

1. Avis concernant le projet de programme directeur d'aménagement du territoire « projet de PDAT 2023 » ;
2. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
3. Approbation du budget rectifié de l'année 2022 et du projet de budget de l'année 2023 de l'Office Social du Canton de Redange ;
4. Approbation d'un règlement concernant le temps de travail du personnel attaché au bâtiment administratif de la Commune de Redange/Attert ;
5. Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune ;
6. Approbation d'une modification ponctuelle du projet d'aménagement général Redange « In der Kourescht » ;
7. HUIS CLOS : Nomination d'un candidat à la commission consultative communale « Klimateam » ;

Divers.

Présents: M. Henri GEREKENS, bourgmestre, M. Luc PAULY et M. Tom FABER, échevins, M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Jean Valentin BODEM et M. Charles WELTER, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents: M. Raymond REMAKEL, conseiller, excusé.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité des membres présents.

Avis concernant le projet de programme directeur d'aménagement du territoire « projet de PDAT 2023 »

Au vu du contenu du dossier concernant le projet de PDAT 2023, le conseil communal a émis son avis y relatif.

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

Approbation du contrat de fourniture d'énergie électrique du 25 novembre 2022 conclu entre la société Enovos Luxembourg S.A. et la commune de Redange/Attert pour une durée de 36 mois allant du 1 janvier 2023 au 31 décembre 2026.

Approbation du budget rectifié de l'année 2022 et du projet de budget de l'année 2023 de l'Office Social du Canton de Redange

Le présent point à l'ordre du jour sera reporté à une date ultérieure.

Approbation d'un règlement concernant le temps de travail du personnel attaché au bâtiment administratif de la Commune de Redange/Attert

Le présent point à l'ordre du jour sera reporté à une date ultérieure.



Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune

Par sa signature, le conseil communal a donné son autorisation au receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune.

Approbation d'une modification ponctuelle du projet d'aménagement général Redange « In der Kourescht »

Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « In der Kourescht » à Redange/Attert qui concerne les zones de servitude « urbanisation » ainsi que l'adaptation des règles y relatives.

HUIS CLOS : Nomination d'un candidat à la commission consultative communale « Climateam »

Nomination de Madame Nicole GORZA comme candidat supplémentaire à la commission communale « Climateam ».

Divers :

Lors de la rubrique « Divers », M. le Bourgmestre a demandé une prise de position à l'échevin, M. Tom FABER, concernant une action lors de laquelle ce dernier aurait fait cavalier seul, en rendant visite, sans concertation préalable avec les deux autres membres du collège échevinal, à un propriétaire d'un terrain sis à Redange/Attert, lequel la commune envisage acheter en vue de l'éventuelle réalisation d'un projet. En effet, en accord des parties, un bureau agréé a été chargé de l'évaluation dudit terrain, dont copie a été adressée au propriétaire. Monsieur FABER se serait alors rendu au domicile du foncier pour l'informer que la valeur du prix estimé par le bureau agréé était trop basse et que le prix de vente actuel appliqué pour ce genre de terrains était beaucoup plus élevé dans notre région. De plus, Monsieur FABER aurait recommandé au propriétaire d'attendre les résultats des prochaines élections communales avant de céder le terrain à la commune. De plus, l'échevin en question aurait fait des indications incertaines vis-à-vis du détenteur quant à une procédure de modification ponctuelle du PAG d'une parcelle appartenant à ce dernier.

Lors de sa prise de position, M. FABER a avoué les faits lui reprochés. Toutefois il s'est montré peu raisonnable et a affirmé qu'il voulait uniquement sonder l'opinion du propriétaire.

Le conseil communal se montre en désaccord avec ce comportement contraire à la mission d'un échevin et à l'intérêt communal.



Séance publique du conseil communal du 31 janvier 2023

Approbation de l'ordre du jour.

1. HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » ;
2. HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal pour l'organisation et la gestion d'une école de musique à Redange/Attert ;
3. HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Ouest (SIDERO) ;
4. HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès de l'a.s.b.l. Office Régional du Tourisme (ORT) ;
5. HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du comité de l'a.s.b.l. CIGR ;
6. HUIS CLOS : Désignation d'un délégué communal auprès du syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » ;
7. HUIS CLOS : Désignation d'un délégué communal pour l'organisation et la gestion d'une école de musique à Redange/Attert ;
8. HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Ouest (SIDERO) ;
9. HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès de l'a.s.b.l. Office Régional du Tourisme (ORT) ;
10. HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès du comité de l'a.s.b.l. CIGR ;
11. Nouvelle attribution du droit à un supplément d'heures de congé politique aux délégués dans les syndicats de communes ;

Divers.

Présents : M. Henri GEREKENS, bourgmestre, M. Luc PAULY et M. Tom FABER, échevins, M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Jean Valentin BODEM, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents : /

Toutes les décisions ont été prises à la majorité des suffrages.

HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « De Réidener Kanton »

Décision de remplacer avec effet immédiat, l'échevin, Monsieur Tom FABER comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès du syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » par un autre membre du conseil communal à désigner par ce dernier.

HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « Musikschoul Kanton Réiden »

Décision de remplacer avec effet immédiat, l'échevin, Monsieur Tom FABER comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès du syndicat intercommunal « Musikschoul Kanton Réiden » par un autre membre du conseil communal à désigner par ce dernier.



HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « SIDERO »

Décision de remplacer avec effet immédiat, l'échevin, Monsieur Tom FABER comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès du « Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest » (SIDERO) par un autre membre du conseil communal à désigner par ce dernier.

HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès de l'a.s.b.l. « Office Régional du Tourisme »

Décision de remplacer avec effet immédiat, l'échevin, Monsieur Tom FABER comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès de l'a.s.b.l. « Office Régional du Tourisme » (ORT) par un autre membre du conseil communal à désigner par ce dernier.

HUIS CLOS : Révocation d'un délégué auprès de l'a.s.b.l. « CIGR »

Décision de remplacer avec effet immédiat, l'échevin, Monsieur Tom FABER comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès de l'a.s.b.l. « Centre d'Initiative et de Gestion Régional Wiltz Plus » CIGR par un autre membre du conseil communal à désigner par ce dernier.

HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « De Réidener Kanton »

Désignation de Madame Monique KUFFER, conseillère communale, comme nouvelle déléguée de la commune de Redange/Attert auprès du syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » avec effet immédiat.

HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « Musikschoul Kanton Réiden »

Désignation de Monsieur Charles WELTER, conseiller communal, comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès du syndicat intercommunal « Musikschoul Kanton Réiden » avec effet immédiat.

HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès du syndicat intercommunal « SIDERO »

Désignation de Monsieur Henri GEREKENS, bourgmestre, comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès du « Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest » (SIDERO) avec effet immédiat.

HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès de l'a.s.b.l. « Office Régional du Tourisme »

Désignation de Monsieur Jeff MULLER, conseiller communal, comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès de l'a.s.b.l. « Office Régional du Tourisme » (ORT) avec effet immédiat.



HUIS CLOS : Désignation d'un délégué auprès de l'a.s.b.l. « CIGR »

Désignation de Monsieur Raymond REMAKEL, conseiller communal, comme délégué de la commune de Redange/Attert auprès de l'a.s.b.l. « Centre d'Initiative et de Gestion Régional Wiltz Plus » CIGR avec effet immédiat.

Nouvelle attribution du droit à un supplément d'heures de congé politique aux délégués dans les syndicats de communes

Attribution du supplément de cinq heures de congé politique par semaine, devenues vacantes suite aux remplacements divers de Monsieur Tom FABER, aux délégués dans les syndicats de communes pendant la durée restante de leur mandat, comme suivant :

- 2 heures au conseiller communal Jeff MULLER,
 - 2 heures à l'échevin Luc PAULY ;
 - 1 heure au conseiller communal Charles WELTER.
- 

Séance publique du conseil communal du 9 février 2023

Approbation de l'ordre du jour.

1. Approbation de la charte climat 2023 ;
2. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
3. Présentation du plan pluriannuel financier « PPF » portant sur les années 2024-2026 ;
4. Allocation d'un subside extraordinaire à l'association « Swimming Club Redange » ;
5. Approbation des statuts de l'association sans but lucratif « Gudd Noperen vun Osper, Räichel an der Elz » ;
6. Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier portant sur des fonds sis à Lannen, au lieu-dit « rue de Roodt » ;
7. Saisine du projet de modification ponctuelle du PAG « In der Fraesbich » à Redange/Attert ;
8. HUIS CLOS : Classement d'une salariée à tâche intellectuelle engagée auprès de la Maison relais ;

Divers.

Présents : M. Henri GEREKENS, bourgmestre, M. Luc PAULY et M. Tom FABER, échevins, M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Jean Valentin BODEM, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents : /

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité des membres présents.



Approbation de la charte climat 2023-2030

Approbation des mesures prévues dans la charte climat 2023 à 2030.

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

Le conseil communal a approuvé les actes, contrats et compromis suivants :

• acte de constitution de servitudes du 26 janvier 2023 conclu avec M. Charles Kim Albert GOEDERT et M. et Mme Marc ENTRINGER et Patricia Jeanne Claude SCHMITT par lequel une servitude réciproque de construction au profit de M. et Mme Marc ENTRINGER et Patricia Jeanne Claude SCHMITT a été constituée, sur les fonds suivants, inscrits au cadastre comme suit :

N° cadastre	Section	Lieu-dit:	Nature	Contenance		
				ha	a	ca
148/3517	C d'Ospern	Rue Principale	Place	0	5	49
148/3518	C d'Ospern	Rue Principale	Place	0	5	18
			TOTAL	0	10	67

- Convention de mise en œuvre Pacte logement 2.0, signée en date du 22 décembre 2022 ;
- Compromis d'échange du 12 janvier 2023 conclu avec M. Albert DONDLINGER par lequel la Commune de Redange/Attert cède et abandonne à la personne susmentionnée les fonds repris au tableau ci-après :

N° cadastre	Section	Lieu-dit	Nature	Contenance		
	C d'Ospern			ha	a	ca
698		Im Ecker	Terre labourable	0	6	60
696/2354		Im Ecker	Terre labourable	0	27	00
697/2355		Im Ecker	Terre labourable	0	50	10
701/2357		Im Ecker	Terre labourable	0	51	50
703/1809		Im Ecker	Terre labourable	0	26	40
703/1810		Im Ecker	Terre labourable	0	29	90
703/2358		Im Ecker	Terre labourable	0	71	50
				2	63	00

En contre-échange, M. DONDLINGER, cède et abandonne à la Commune les fonds repris au tableau ci-après :

N° cadastre	Section	Lieu-dit	Nature	Contenance		
	E de Reichlange			ha	a	ca
32/1066		Langwies	Pré	2	65	05
				2	65	05



Présentation du plan pluriannuel financier « PPF » portant sur les années 2024-2026

Présentation du tableau de synthèse globale ainsi que des annexes du plan pluriannuel de financement (PPF) pour les années 2024-2026.

Allocation d'un subside extraordinaire à l'association « Swimming Club Redange »

Allocation d'un subside extraordinaire de 420,00.- € à l'association sans but lucratif «Swimming Club Redange a.s.b.l. » à titre de soutien de l'organisation de manifestations sportives.

Approbation des statuts de l'association sans but lucratif « Gudd Noperen vun Osper, Räichel an der Elz »

Approbation du dépôt des statuts présentés par l'a.s.b.l. « Gudd Noperen vun Osper, Räichel an der Elz».

Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier portant sur des fonds sis à Lannen, au lieu-dit « rue de Roodt »

Approbation du projet d'aménagement particulier « rue de Roodt » à Lannen, élaboré par le bureau d'études Rausch & Associés sur initiative de MM. Claude et Roland HAHN de Platen, présenté par le collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Redange/Attert sous les conditions de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à l'avis susmentionné du 11 février 2022.

Saisine du projet de modification ponctuelle du PAG « In der Fraesbich » à Redange/Attert

Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Redange/Attert actuellement en vigueur et se rapportant aux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Redange/Attert, section D de Redange, numéros 652/5899, 652/5900, 651 et 649/5763 en partie, au lieu-dit « Fraesbich » couvrant une surface totale de +/- 0,69 ha, comme suit :

- Reclassement de la zone horticole en « zone spéciale horticole » ;
- Adaptation de la servitude existante en limite Nord en servitude « urbanisation – milieu naturel » ;
- Superposition d'une servitude « urbanisation » - paysage en limite Ouest de la zone d'étude ;
- Classement de la « zone spéciale horticole » en PAP « quartier existant – zone spéciale horticole » (QE-SPEC-H).

HUIS CLOS : Classement d'une salariée à tâche intellectuelle engagée auprès de la Maison relais

Classement de Madame Clémentine VAN LAERE, de Roodt, salariée auprès de la Maison relais, dans la carrière C4 de la convention collective SAS.

DÉI ONBELÉIFTSTEN AUS DER BIODIVERSITÉIT



ECH SITT D'SPANN

Ech sinn net ganz beléift, mee:

Du hues Angscht viru mir, well s du mech net gutt kenns. Duerch Virwélz kann een d'Angscht duerch Faszinatioun ersetzen.

A Wierklechkeet sinn ech **harmlos** a **schei**.

Ech erféllen eng wichteg Roll:
Mat menge Fréndinne **reguléiere** mir d'Populatiounen vun den **Insekten**.



Nee, du schlécks keng
Spanne während dem Schlof!
Dat ass e Mythos.
Och wann s du mam
Mond grouss op schléifs,
ech krabbelen net do eran.



Vun iwwer 40.000 Spannenaarten op
der Welt können némme manner wéi
30 Aarte geféierlech fir de Mënsch sinn...
a keng dovunner lieft zu Lëtzebuerg.



ÉMWELTBERODUNG
LËTZEBUERG A.S.B.L.
EBLU/ INFO EBLU

LÉIERT MECH GÄR ZE HUNN,
BESCHÜTZT MECH!

KANTON
REIDEN

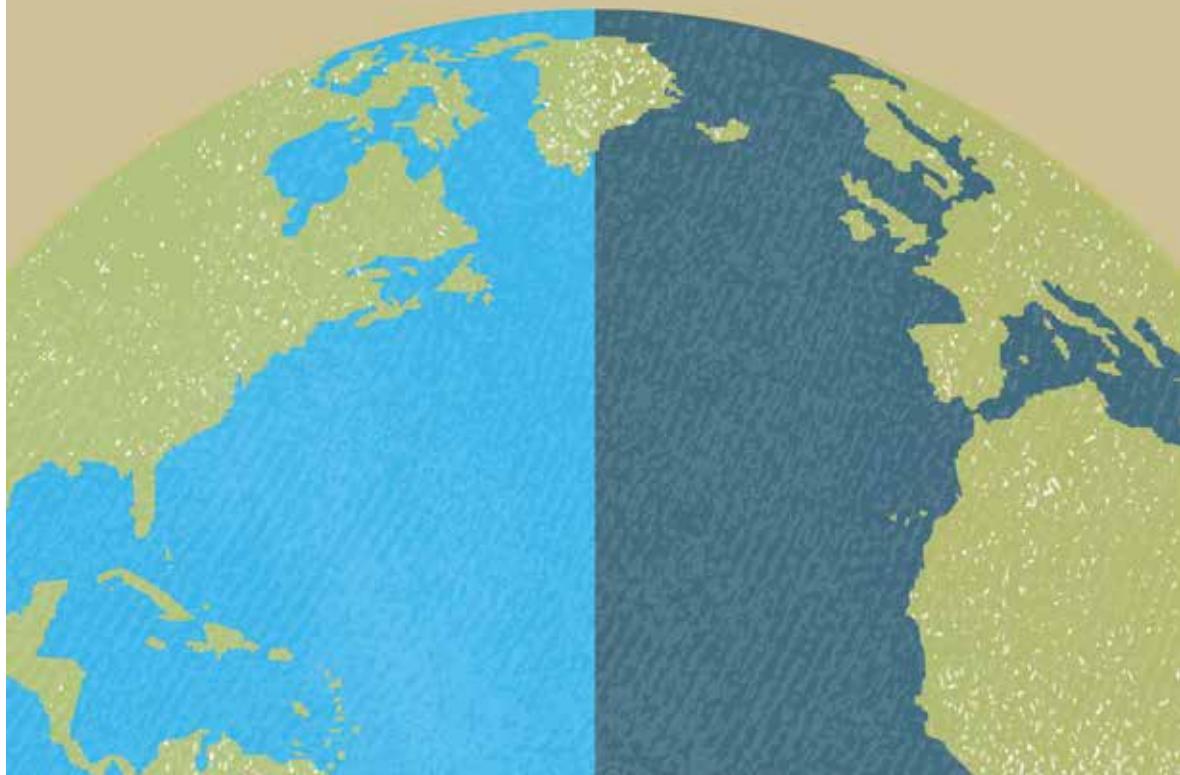
NOVEMBRE 2022

Charte de protection du climat Commune de Redange

Période de 2022 à 2030



Pacte Climat | EUROPEAN ENERGY AWARD
Ma commune s'engage pour le climat



Généralités

La commune de Redange s'engage depuis de nombreuses années pour une protection active du climat et de l'environnement.

À l'avenir, la commune de Redange continuera à s'engager en faveur d'un développement durable qui doit donner aux générations futures la plus grande liberté possible pour organiser elles-mêmes leur cadre de vie.

Les décideurs de la commune tiennent compte des aspects de la protection du climat et de l'adaptation au changement climatique dans toutes les activités et planifications de projets.

La protection du climat consiste à réduire ou à éviter continuellement les émissions de gaz à effet de serre afin de limiter l'augmentation de la température.

- **L'adaptation au changement climatique** comprend des mesures d'adaptation aux conséquences du changement climatique qui ne peuvent plus être évitées.

En outre, la commune travaille en partenariat avec le syndicat du canton de Redange, divers syndicats (SICONA, SIDERO, SYVICOL, SIDEC...), des écoles, des entreprises, des associations, etc. pour garantir une gestion responsable de l'environnement et des ressources de toutes sortes (énergie, sol, eau, air, biodiversité, forêt).

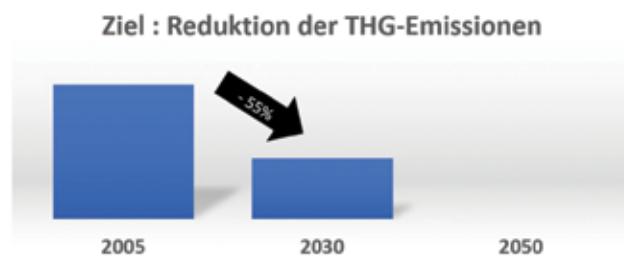
Une caractéristique importante de ce processus de transition est l'implication de la population locale. La commune offre la possibilité de participer à la prise de décision et à l'élaboration du projet, que ce soit par le biais de commissions, de manifestations ponctuelles ou de sondages. En outre, la commune accompagne ce processus par un travail d'information et de sensibilisation continu.

Objectifs 2030

La commune de Redange s'inscrit dans l'objectif climatique national que le Luxembourg s'est fixé dans son plan national intégré pour l'énergie et le climat en vue d'atteindre les objectifs 2030 / 2050 de l'UE en matière d'énergies renouvelables et d'efficacité énergétique :

1. Objectif : Emission des gaz à effet de serre

Réduction de 55% d'ici 2030 par rapport à 2005, atteindre zéro émission nette d'ici 2050.

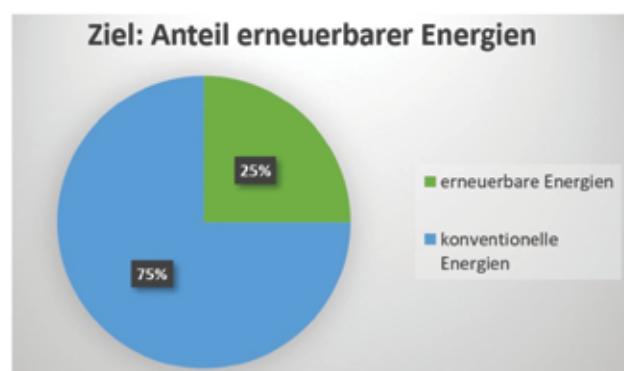


2. Objectif Efficacité énergétique

Efficacité énergétique de 40-44% jusqu'à 2030 (par rapport aux réf. EU-Primes (2007))

3. Objectif : Energie renouvelable

25% d'énergie renouvelable de l'énergie brute finale en 2030



La part des énergies renouvelables doit être atteinte au Luxembourg par un développement conséquent de l'éolien, du solaire et des pompes à chaleur ainsi que par une électrification de la mobilité. En outre, une coopération avec d'autres États membres de l'UE est également prévue.

Charte de protection du climat - Redange 2022-2030

3

Fortsetzung am Kropemann-Info Mee.

Op Zäitrees duerch de Wölle Westen

Guidéiert historesch Tréppeltier, sonndes moies duerch eis Gemengen



Wat 1931 - Archiv Ettelbrückenvogtei

23. Abrëll 2023
Sëll

**Um historeschen Themewee
vun der Gemeng Sëll**
Mam Guy & Joë Wolff

30. Abrëll 2023
Useldeng

**D'lerwe vun de Geeschtlechen
a Weltlechen Hären zu Uselding
a ronderëm**
Mam Stephie Reichert, Romain Kleer a
Georges Majerus vun den Useldinger
Prioratsfrënn (APU)

14. Mee 2023
Blekerech

**Anekdoten a Schmugglergeschichten
aus der Gemeng Blekerech**

Mam Jos Goergen & Nicolas Schweicher,
D'Millen asbl

21. Mee 2023
Réiden

**D'Entwicklung vum kantonal
Haaptuert ronderëm d'Atert**

Mam Jean Nehrenhausen

16. Juli 2023
Groussbus & Wal

**Wat huet sech an de leschten 100
Joer an eisen Dierfer verännert?**

Mam Jean Ferber

22. Oktober 2023
Ell

Ell am Laf vun der Zäit

Mam Romain Gaspar, Syndicat
d'Initiative vun Ell

Informationen:

Sonndes moies
vun 10h00-12h00

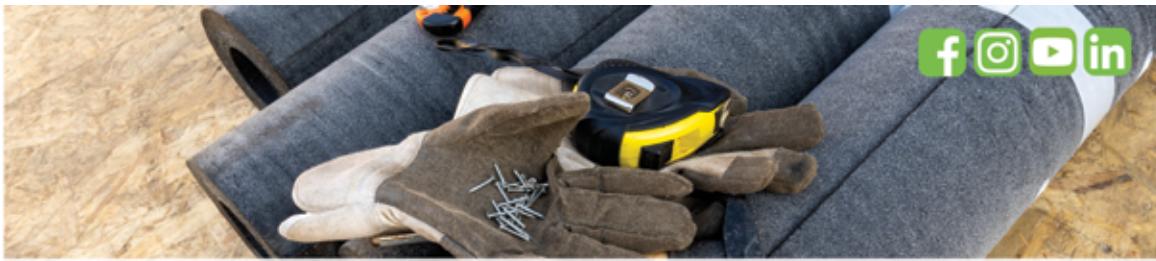
Op Lëtzebuergesch
2-4 km
(gréissstendeels iwwer
befestegten Ënnergronn)

Begrenzte Plazien
Umeldung obligatoresch
(min. 1 Woch virum Tour):
info@visitwellewesten.lu
T 28 33 45

Käschten: 10 €
< 18 Joer: 5 €
(Apero abegraff)

Weider Detailer
bei der Umeldung





Bitumenreste und Dachpappe

Worauf man achten soll?

Résidus de bitume et carton bitumé

À quoi faut-il faire attention?



Bei der rezenten im Jahr 2022 durchgeföhrten Restabfall-Analyse wurden nicht unwesentliche Mengen an Bitumenresten und Dachpappe gefunden. Hochgerechnet auf das Gesamtjahr waren das in Luxemburg immerhin knapp 42 to. Diese Produkte gehören aber nicht in den Restabfall, denn diese Produkte sind potentiell gesundheitsschädlich und müssen deshalb mit Vorsicht behandelt werden.

Lors de la dernière analyse des déchets résiduels, qui a été effectuée en 2022, des quantités non négligeables de résidus de bitume et de carton bitumé ont été retrouvés dans les déchets résiduels. Si on extrapole ce chiffre sur l'ensemble de l'année, il s'élève à près de 42 tonnes pour le Luxembourg. Or, ces produits n'ont pas leur place dans les déchets résiduels, car ils peuvent être nocifs pour la santé. Ceux-ci doivent donc être manipulés avec précaution.

Entsorgung und Verwertung Élimination et valorisation

Dachpappe, Bitumenabfälle und ähnliche Produkte über die SuperDrecksKëscht® mobil oder im Ressourcencenter entsorgen !

Verwertung von Roofing/Dachpappe, Bitumenabdichtungsbahnen: Diese gehen zum Empfänger Recyfuel in die Ersatzbrennstoffproduktion für die Zementindustrie. Somit werden diese sinnvoll energetisch verwertet. Die hohen Temperaturen in der Zementindustrie sorgen dafür, dass keine Schadstoffe in die Umwelt gelangen. Entsorgung von Bitumenresten, Schadstoffverpackungen mit Bitumen und teerhaltigen Abfällen: Diese gehen zum Empfänger Indaver und werden dort in einer Hochtemperaturverbrennungsanlage so behandelt, dass keine Schadstoffe freigesetzt werden.

Éliminer le carton bitumé, les déchets de bitume, ainsi que les produits similaires via la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® ou dans les centres de ressources !

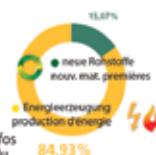
Recyclage de roofing/carton de toiture, membranes d'étanchéité en bitume: Ceux-ci sont envoyés chez le destinataire Recyfuel pour la production de combustibles de substitution pour l'industrie du ciment. Ainsi, ils sont valorisés de manière judiciale sur le plan énergétique. Les températures élevées dans l'industrie du ciment garantissent en outre qu'aucune substance nocive ne soit rejetée dans l'environnement. Elimination des restes de bitume, des emballages nocifs contenant du bitume et des déchets goudronneux: Ceux-ci sont envoyés chez le destinataire Indaver où ils sont traités dans une installation d'incinération à haute température de manière à ce qu'aucune substance nocive ne soit libérée.

Ververtung von Dachpappe - Valorsation des carton de toiture



Produktempfänger/
Destinataire
www.recyfuel.be

mehr Infos/plus d'infos
produktlexikon.sdk.lu



Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Da nicht auszuschliessen ist, dass die Produkte Teer enthalten, sollen sie mit größter Vorsicht behandelt werden. Teer wird im Gegensatz zu Bitumen nicht aus Erdöl gewonnen, sondern aus der Pyrolyse von Steinkohle. Er ist **krebsfördernd** und hat ein hohes Schadstoffpotential. Teer darf daher seit vielen Jahren nicht mehr verwendet werden. Er kann in älteren Gebäuden noch vorhanden sein, (bzw. als Kleber für Bodenbeläge, Holzimpregnierungen, Abdichtungen oder als teerhaltige Dachpappe). Teer und Bitumen lassen sich optisch nicht unterscheiden. Bevor Sie neue Dachpappe verlegen, sollte die alte Dachpappe entfernt und ordnungsgemäss entsorgt werden.

Beim Umgang und Transport sollte der direkte Kontakt mit den Produkten vermieden werden. Für das Verpacken und den Transport sollten Sicherheitsmaßnahmen angewandt werden:

- ✓ Tragen Sie Handschuhe, sowie langärmelige und schmutz-abweisende Kleidung.
- ✓ Benutzen Sie wenn möglich einen Mundschutz (z.B. FFP2-Maske).
- ✓ Verpacken Sie die Produkte dann in einem dichten Kunststoffsack und beschriften Sie diesen.



Étant donné qu'il n'est pas exclu que les produits contiennent du goudron, il convient de les manipuler avec la plus grande précaution. À la différence du bitume, le goudron n'est pas produit à partir de pétrole, mais par la pyrolyse du charbon. C'est une substance cancérogène qui a un fort potentiel polluant. De ce fait, le goudron est donc interdit d'utilisation depuis de nombreuses années. On peut en retrouver dans des bâtiments anciens, comme par exemple sous forme de colle pour les revêtements de sol, les imprégnations de bois, les étanchéités ou le carton bitumé pour les toits. À noter, qu'il est impossible de distinguer visuellement le goudron du bitume. Avant de poser un nouveau carton bitumé, il convient d'enlever l'ancien et d'éliminer celui-ci correctement.

Lors de la manipulation et du transport de ces produits, il convient d'éviter tout contact. Il est donc conseillé d'appliquer certaines mesures de sécurité pour l'emballage et le transport :

- ✓ Portez des gants, ainsi que des vêtements à manches longues et résistants aux salissures.
- ✓ Si possible, utilisez un masque (par exemple un masque FFP2).
- ✓ Emballez ensuite les produits dans un sac plastique étanche. Indiquez le contenu sur le sac.



Konscht- & Hobbymaart

den 1. Mee 2023
vun 10 - 18 Auer



Aussteller: Molereien, Glasaarbechten, Schmuck,
Fer forgé, Holz, Keramik, Naturprodukter,
Gebitztes, Gestrécktes, Geheekeltes
a vill Interessantes méi.....

Verfleegung: Gegrilltes, Fritten, Eisekuchen ...
Schampes, Maitrank, Béier, ...



Kanner: Sprangschlass

Lifemusik mat dem Duo Wa-Ta Touille

gratis Entrée



Organisatioun : Nidderpallener Gesank

Geschichten aus der Gemeng

Osper, a säi Schutzpatroun, den hellëgen Remigius.

Osper ass en uraalt Duerf, deem seng Geschicht bis an dat éischt Jorhonnert vun eiser Zäitrechnung reecht. Den Numm Osper kënnt aus der keltischer Sprooch, wou „Oes oder Os“ souvill wéi „Bësch oder Bëschland“ geheescht huet, an „Bar oder Par“ dat selwecht wéi «Bierg oder Hiwwel». A villen alen Urkunden an op ale Kaarten fënnt een och den Numm „Usperna oder Ousprin“ erëm. Déi genau Entsteeung vun Osper léisst sech leider net méi genau beleeën.

Awer a villen alen Urkunde kann een eraus fannen, dass Osper als Remigiuspatrozinium agedeelt war, ofhängig vun der Benediktiner-Abtei St. Maxim vun Tréier. D'Warscheinlichkeet ass zimmlech grouss, dass déi Osper Kiirch am 7. oder 8. Joerhonnert gebaut ginn ass, énnert der Herrschaft vun de Franken, an där Zäit, wou den hellege Remigius den Héichpunkt vu senger Veréierung hat.

Den hellege Remigius war Bëschof vu Reims, an Apostel vun de Franken. Hien ass ém 437 zu Laon gebuer ginn, an enger edler Famill, déi gallo-réimischer Hierkonft war. Am Joer 459 ass hien Bëschof vu Reims ginn, wat hien och bis zu sengem Doud 533 bliwwen ass. An der Stad Reims, wou hien Schutzhellegen bis haut bliwwen ass, roue seng Reliquiën an der vun him geweiter Kiirch St. Remy. Den hellege Remigius huet sech waerend sengem Liewen onermiddlech fir d'Rengerhalung vun der chrëschtlecher Léier agesat. Vill Wonner, a säint virbildecht Liewen hunn all seng Wierder glaafhaft erschéngt gelooss. Ganz grouss war d'Muecht vu senger Perséinlichkeit mat där hien souguer mat vill Gefill an Ausdauer, den éischte Kinnek, de Chlodwig vun de Franken, dem Chrëschtentum zougefouert huet.

Bei der Daf vum Kinnek huet den hellegen Remy ganz bewosst déi ganz Feierlichkeiten op eng allerwürdigst Aart a Weis ervirgehuewen. D'Kiirch huet de Bëschof mat de schéinsten an allerfeinsten Dicher an Teppicher auskleede gelooss. Iwwerall hunn onzieleg Käerze gebrannt, an den Doft vum Wäirauch huet déi ganz Kiirch angeneem erfëllt.

Iwwer dës Feierlegkeeten an sou wéi d'Kiirch gerëscht war, huet de Kinnek a säint Gefolleg sech sou gutt gefillt, dass si gemengt haten si wäre schonn am Himmel. Dem Beispill vum Frankekinnek sinn nach vill vu senge Leit an Edler gefollegt, wat sech dunn op dat ganzt Land ausgewierkt huet. Den hellege Remigius huet iwwer 70 Joer säi kiirchlecht Amt ausgefouert als Uewerhiirt, a Bëschof vu Reims, bis hien als bal Honnertjäriegen den 13. Januar 533 an den éiwe Fridden agaang ass. Hie gëtt dacks als hellege Bëschof, mat enger Dauf, déi eng Uelegfläsch iwwert hien hällt, den Däiwl aus Reims ausdreibwend, duergestallt. An der Kathedral vu Reims gesäit een haut nach schéin Tapisserien vu Solima, wou den hellege Remy drop ze erkennen ass, wéi hien den hellege Chrysam erhält.

Den hellege Remigius (St. Remy) ass de Schutzpatroun an der Diozese Reims. Awer hien ass och de Schutzpatroun vun der Osper Dekanatskiirch, déi och de Numm „Église St. Remy“ dréit. Den hellege Remy gëtt an der kathoulicher Kiirch ugebiet bei Epidemien, Féiwer, Halswéi, souguer géint Schlaangen a géint reliéis Gläichgültigkeit.

Iwwer den hellege Remigius gëtt et och eng schéi Legend, déi niddergeschriwwen gouf, ze verzielen: Schonn d'Gebuert vum groussen hellege Remigius gouf op eng wonnerbar Aart a Weis ugekënnegt. An der schlëmmer Zäit, wéi Gallien vun de Vandalen bal ganz verwüst ginn ass, huet e blannen Einsiedler gelieft. Dësen huet Dag a Nuecht zu Gott gebiet, dass der hellegere Kiirch Christi, an dem Frankenland de Fridden soll zréck kommen. Dorop ass dem Einsiedler en Engel Gottes erschéngt an huet zu him gesot, „Du solls wëssen, et wäert eng Fra ginn, mam Numm „Celina“, déi trotz hirem héijen Alter wäert ee Kand op d'Welt setzen. Dëst Kand soll dir „Remigius“ nennen an énnert dësem Numm och deefen, an et wäert säi Vollek erléisen aus der Hand vun der Gewalt vu senge Feinden“.

Geschriwwen a fräi an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum CORDIER PATRICK

Fortsetzung am Kropemann-Info Mee.



Fleurs Kohnen

D'Fréijoersblumme
sinn do, Ouschte
steet virun der Dier



Mir liwwere bai Iech heem

Tel: 26620240
fleurskohnen@pt.lu
www.fleurskohnen.lu

Eise Buttek ass op:
méindes: 14:00-17:00
dënschdes-freides: 9:00-12:00/14:00-17:00
samschdes: 9:00-12:00

57, GRAND RUE
L-8510 RÉIDEN/ATERT

*Nei:
Dir fannt eis
elo och op
Facebook an
Instagram*

Weekend vum Wölle Westen

SAVE
THE DATE
8.-9. JULI

EEN TOURISTESCHT FEST FIR GROUSS A KLENG
UNE FÊTE TOURISTIQUE POUR TOUT ÂGE

Am Schifermusée zu Uewermaartel
AU MUSÉE DE L'ARDOISE À HAUT-MARTELANGE

8.07 : 14H00-20H00 & 9.07 : 10H00-18H00

ANIMATIOUN FIR D'GANZ FAMILLE

Visitten vum Schifermusée | Gratis Animatioun |
Workshops an Infostänn vun den touristischen
Partner a Veräiner aus dem „Wölle Westen“ |
lessen a Gedréinxs | Live Musik | Spiller

ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE

Visites du Musée de l'ardoise | Animation gratuite |
Workshops et stands d'information des partenaires
touristiques et associations du « Wölle Westen » |
Ravitaillement | Live Musique | Jeux



Mehr Informationen
Plus d'informations

www.visitwellewesten.lu

info@visitwellewesten.lu



Kanner-workshop

Alter: 7-12 Joer

Zesummen entwéckele mir Geschichter ronderëm d'Seeércher aus dem Réidener Kanton. Mat verschidde Méttel wéi Molerei, Audio a Video experimentéiere mir zwee Deeg laang, an erfanne Seeércher nei. Präsens um Weekend vum Welle Westen ass net néideg.

Terminer:

Samschdes den 22. Abrëll

15h00-17h00

Centre Culturel

Ueschdref

Samschdes den 20. Mee

15h00-17h00

Centre Camille Ney

Ell



Tounspuer & Audio Workshop

Alter: ab 16 Joer

Nach ni war et sou einfach Audiogeschichten a Soundgeschichten technesch ze erzéilen. Zesummen dekonstruéiere mir Geschichter vun de Seeércher aus dem Réidener Kanton, a sätzen se nees zesummen, vertounen se, experimentéiere mat Sound a loosse einer Fantasie fräie Laf. Präsens um Weekend vum Welle Westen ass net néideg.

Terminer:

Samschdes den 22. Abrëll

10h00-14h00

Centre Culturel

Ueschdref

Sonndes den 23. Abrëll

14h00-18h00

Centre Culturel

Ueschdref



Theater-performance vir Erwuessener

Alter: ab 16 Joer

Zesummen entwéckele mir, mat Hélfel vun theaterpädagogesche Methoden, eng kleng Performance zu de Seeércher aus dem Réidener Kanton. Mir improviséieren, schaffe mat Texter, Beweegung a Sound. D'Resultat gëtt de Weekend vum 8. an 9. Juli am Kader vum Welle Westen opgefouert.

Terminer:

Samschdes den 20. Mee

10h00-14h00

Centre Camille Ney

Ell

Sonndes den 21. Mee

14h00-18h00

Centre Camille Ney

Ell

Samschdes den 10. Juni

10h00-14h00

am Centre Nei Brasilien

Gréiwels

Samschdes den 01. Juli

10h00-14h00

Festsall

Sëll

Umeldung a Froen zu dëse Workshops:

info@visitwellewesten.lu

T +352 28 33 45



Touristinfo Welle Westen

1, am Millenhoff

L-8706 Useldange

T +352 28 33 45 10

info@visitwellewesten.lu

www.visitwellewesten.lu

[@visitwellewesten](https://www.visitwellewesten.lu)

MÄERZ 2023 #71 **synergie** 29

Par Atertdall Sainte-CLAIRe



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRe

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert

Site: <https://cathol.lu/atertdall>

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES: Michèle ASSERAY, secrétaire

Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu

EQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-modérateur Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu

Père Mathieu JANSEN M.O., curé

Père Vincent BILLOT & Père Jacques BAGNOUD, subsidiaires

Joke de KROON, coopératrice pastorale Tél: 691 497 273 j.dekroon@cathol.lu

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

KARWOCH - OUSCHTEREN - D'EISCHT KOMMIOUNEN

D'Par Atertdall Sainte-Claire huet d'Karwoch an Ouschteren zesummen mat dem Pastoralrat, de Choralen an de Liturgiegruppen virbereed. All Interesséiert sinn invitéiert un der Liturgie deelzehuelen.

Mam Pällemsonndeg fänkt d'Karwoch un. D'Liturgie erénnert un den Einzuch vu Jesus a Jerusalem.

Samschdeg, den 1.4.2023

Zu Viichten um 18.00 Auer virum Kierfecht gëtt de Pällem geseent, duerno geet eng Prëssioun an d'Kierch, wou eng Familljemaass gefeiert gëtt

Zu Ell, um 18.30 Auer gëtt de Pällem virun der Kierch geseent, duerno ass Mass



Pällemsonndeg, den 2.4.

Zu Beckerich um 10.30 Auer gëtt virun der Kierch de Pällem geseent, duerno ass Mass

Zu Groussbus um 10.30 Auer gëtt de Pällem geseent, duerno ass Mass

Zu Réiden um 18.30 Auer gëtt de Pällem geseent an duerno ass eng Mass op franséisch

Gringendonneschdeg, de 6.4., erénnert d'Liturgie un d'Asetzung vun der Kommioun

Am Préizerdaul um 17.00 Auer ass **d'Abendmahlfeier fir d'Familljen** mat hire Kanner

Zu Groussbus um 19.30 Auer ass d'Abendmahlfeier

Karfreideg, de 7.4.

Zu lewerleng um 15.00 Auer gin **d'Statiounen** gebiet.

Zu Biekerich um 15.00 Auer ass **Famillje-Kräizwee** vun der Kierch bis bei d'Kapell um Kuelebierg

Zu Rippweiler um 19.30 Auer ass **Jugendkräizwee** - Départ an der Kierch, Tréppelwee vun 3 km mat Statiounen.

Als Afschluss: eng Faaschtenzopp am Bësch. Bei schlechtem Wieder ass alles an der Kierch. Org. KaD & Jugend

Zu Wahl um 19.30 Auer ass **Karfreidegliturgie**.

Karsamschdeg, den 8.4.

Zu Réiden um 8.00 Auer ass **e Moiesgebiet – Laudes**

Zu Réiden um 9.00 Auer an um 17.00 Auer ass **Beichtgeleebheet**

Zu Réiden um 19.30 Auer ass **Mass mat FEIER VUN DER OUSCHTERNUECHT**

OUSCHTERSONNDEG, den 9.4.

Zu Ell um 8.00 Auer ass **Ouschtermass**, uschléissend Ouschterkaffi **Org. Fraen a Mammen Gemeng Ell**

Am Préizerdaul um 10.30 Auer ass **Houmass**

Zu Useldeng um 10.30 Auer ass **Houmass**

Ouschtermëindeg, den 10.4. ass Mass um 10.30 Auer zu Viichten

D'EISCHT KOMMIOUNEN

Dës Joer hu mer an der Par Atertdall Sainte-Claire **50 Kanner déi d'éischt Kommioun** maachen.

De Cortège geet jeweils um 9.45 Auer fort an d'Kommiounsmassen sin um 10.00 Auer.

Terminer: Useldeng, den 16.4.; Biekerich, den 23.4.; Groussbus, den 30.4.; Viichten, den 7.5.



WELTJUGENDDEEG ZU LISSABON - JMJ 2023

D'Weltjugenddeeg 2023 sinn vum 18. Juli bis den 8. August 2023.

Vum 18. bis 21. Abrëll émpfänke mer zu Lëtzebuerg Jonker aus anere Kontinenten.

D'Familljen, déi Jonker wëllen ophuelen kënnen sech melden.

Duerno geet d'Rees a Portugal iwvert Lourdes, Loyola, Braga (24.7.-31.7.), Lissabon (1.8.-6.8.)

Detailer fannt Dir op <https://www.luxyouth.lu>

Aschreiwungen si méiglech bis den 19. Abrëll.

>> All weider Informatiounen : an eisem nächsten Parbréif an op eisem Internet Site.<<



Club Atertdall



Unser neues Frühjahr-Sommer Programm ist erschienen –
hier ein kleiner Einblick.

Voici un petit aperçu de notre nouveau programme printemps-été

REGELMÄSSIGE AKTIVITÄTEN - ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

WANDERN / RANDONNÉE 8-10 km
Jeden Mittwoch / tous les mercredis

KOMM SANG MAT!
Jeden zweiten Montag
ab dem 24. April

ENTSPANNUNGSREISE
Jeden zweiten Mittwoch
ab Mittwoch, den 26. April

SCRABBLE, SCHACH & CO
ab Donnerstags, den 27. April

APRIL / AVRIL

E-BANKING & MYGUICHET.LU
Einführung / Introduction
Dienstag, den 25. April
Mardi le, 25 avril

MAI

SAARLAND - SARRE
Baumwipfelpfad Saarschleife &
Garten der Sinne
Donnerstag, den 25. Mai

MARCHÉ D'ARLON
Jeudi le, 11 mai

JUNI / JUIN

**PFLANZEN &
WILDKRÄUTERWANDERUNG**
Mittwoch, den 07. Juni

JULI / JUILLET MINITRIP NACH MONSCHAU

Dienstag, den 04. Juli bis
Donnerstag, den 06 Juli

**FLUG MIT EINER ANTONOV
& EDELSTEINMUSEUM**
Samstag, den 22. Juli

WATERLOO
Besichtigung in deutscher
Sprache
Visite en langue allemande
Freitag, den 26. Juli
Vendredi le, 26 juillet

PARC MERVEILLEUX
in Bettemburg
Donnerstag, den 13. Juli

**AUGUST / AOÛT
SOLARBOOT**
Mittwoch, den 09. August

Unser komplettes

Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu
Vous trouverez le programme dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu



Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70



Präisiwwerreechung fir di schéinstes Blummendekoratiounen / Gaart an Heem Sektion Réiden huet fir Memberen geéiert

Bei vollem Haus am Centre Polyvalent zu Réiden war et fir de President Raymond Schlim vun der Gaart an Heem Sektion Réiden eng besonnesch Freed di vill Memberen an Éiregäsch ze begréissen an jidderengem Merci ze soen fir di gutt Zesummenaarbicht an dat intensivt Schaffen iwwert dat ganzt Joer. No dem gutt geféllten Aktivitéitsbericht vum Ramona Muller gouf bekannt, datt am laafende Joer folgend Datumer schon fest am Kalender ageschriwwen sinn. Mammefeier (17. Juni); Ausflug op d'Musel (5. August); Hierkenowend (17. November) a Besuch vun engem Chrëschtmaart. Derniewt ginn och nach e puer Mol am Joer gutt Eisekuchen am Réidener Cactus gebak. Di positiv Finanzlag vum Christiane Poull ass vun de Keesserevisoren Gaby Raposo a Cedric Bradar a als exakt bestätigt ginn. Fir di finanziell Ênnerstëtzung vun der Gemeng an och sätens dem Organisator vum Kropemannsfest, gouf et en extra Merci. Als Vertrieder vum CTF-Zentralcomité ass de Léon Wietor, den niewt senge beschte Gléckwënsch un di Réidener Sektion fir hiren Asatz, un di staark besicht Fortbildungskursen, de Projet vun engem neien geplangten Heem, dem zukunftsweisenden Informatiksystem an deene villen Ufroen vun private Leit fir d'Planung vun enger Gaardenanlag fir Do-heem Geméis an Uebst selwer ze produzéieren, agaangen. Och gouf un di kirzlich verstuerwen CTF-Presidenten Metty Loos a Jean Kieffer erénnert. A senger Ried huet

de Buergermeeschter Henri Gerekens di vill Aktivitéiten vun der Réidener CTF- Sektion mat hirem dynamischen Komitee zesummen mat hiren ronn 300 Memberen énnerstrach an dem Gaardeveräin aus der Gemeng Réiden fir Zukunft nach vill Freed am Gaart an engt erfollegräicht Joer gewünscht. Mat der CTF- Éierenol am Sélwer, Bronze a Gold sinn och 30 Memberen ausgezeechent ginn. Ofschléissend sinn eng ganz Reih vu Gewënnner, déi um Concours, Villes et Villages fleuris mat gemeet hunn, déi an de Summerméint vum Chantal Wirtz an Alex Weimerskirch als onofhängig Jury bewert gi sinn, mat engem Akaafsbong geéiert ginn. Sektion Lannen: Monique Schroeder-Siebenaller a Jean-Pierre Wohner. Sektion Nojem: Roger Schneider-Hengen, Carmo Garcia an Manuel Becker-Kaufmann. Niederpallen: Nicolas Thein- Mack, Marie-Thérèse Decker an Gilbert Reding-Muller. Sektion Ospern: Liliane Pletgen-Reding, Marie-Thérèse Schleich, Christiane Wiance-Zigrand an Margot Barthel- Reckinger. Sektion Reichlingen: Danielle a Mike Simon- Arendt an Ben Leiner. Sektion Réiden/Atert: Réidener Gemeng-Otto Nils, Marc Peller-Kirchen, Nico Esser, Joé Reiser, Léon Fox, Alex Riffer, Paul Reiser-Goergen, Maggy Hensgen, Jean Conrardy, Lydie Renoir-Goergen an Monique Kuffer. Den aktuelle Komitee: Raymond Schlim (President); Charles Welter (Vizepräsident); Nadine Nickts an Mireille Deprez (Sekretärinnen); Christiane a Jean Poull (Finanzverwalter). Weider Mitglieder sinn: André Weber, Ramona Muller, Karin Knaus an Jemp Schartz. (Text/Foto: Charles Reiser)







WWW.EMCR.LU

École de Musique du Canton de Redange
1, rue du Lycée · L-8508 Redange/Attert · Tél: 23 62 08 76 · info@emcr.lu



www.redange.lu

27



PORTE OUVERTE

NEIE POMPJEESBAU & GEMENGENATELIER

22, an der Fraesbich zu Réiden

29 ABRËLL 2023

Samschdeg vun 10h00 bis 18h00



Féierungen duech d'Gebai
Ausstellung & Demo'en
Feierläscherkontroll
Kanneranimatioun
Grill an Gedrenks

19h00 Moselle Valley Brass Band
21h30 Faye and the mockingbirds



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



CGSR
CORPS GRAND-DUCAL
SECOURS URGENT
REEDANGE | ALZ
ASBL